



# BOX 4-5-9

EDITION MONDIALE

NOUVELLES DU BUREAU DE SERVICES GENERAUX D'A.A.

Février-Mars 1974

Vol. 7 No. 2 • 468 Park Avenue South, New York, N.Y. • Adresse postale: Box 459, Grand Central Station, New York, N.Y. 10017 •

## LE THEME ET L'ORDRE DU JOUR DE LA CONFERENCE 1974

"La compréhension et la coopération . . . à l'intérieur et à l'extérieur d'A.A." sera le thème de la 24e Conférence des Services Généraux A.A. des Etats-Unis et du Canada, à l'hôtel Roosevelt de New York, du 22 au 27 Avril 1974.

Vos délégués régionaux aimeraient savoir ce que vous pensez de ce thème. Qu'est-ce qu'il signifie? Comment et où s'applique-t-il dans la vie d'A.A.?

Les membres du Comité de l'Agenda/Admissions' de la Conférence ont choisi ce thème parmi trois sujets proposés par le nouveau sous-comité du Bureau de Direction des Syndics (relevant du Comité des Politiques) de la Conférence, lors de sa réunion du 28 Octobre.

Un aperçu de l'agenda inclut:

1. Les rapports d'A.A. avec les professionnels oeuvrant dans le domaine de l'alcoolisme.
2. Les rapports et la coopération entre les comités locaux des S.G. et les intergroupes et bureaux locaux.
3. Les groupes spéciaux.
4. Le mode d'élection des syndics régionaux.
5. L'élection de nouveaux syndics régionaux de l'Est Central, du Pacifique, du Sud-Est, de l'Est et de l'Ouest du Canada.

(cont. p. 2)

### DE NOUVELLES IDEES STIMULENT LA CROISSANCE DU GROUPE DE WASHINGTON

Douze membres se présentèrent pour "la première" d'une réunion d'affaires d'un groupe dans l'état de Washington. Chacun reçut l'article du Grapevine sur la croissance (août 1972) en plus d'extraits de "Groupe A.A."

Ce groupe est maintenant devenu sain et en pleine croissance de nous dire R. M. Un comité d'action a été désigné; les membres du comité d'hospitalité reçoivent les nouveaux-venus et le groupe reçoit maintenant le Grapevine en grosse quantité.

"Nous avons besoin de nouvelles idées" nous dit R. M. "Je suis un alcoolique à plein temps, non seulement de 8 heures à 9.30 heures lors de la réunion. Lire les pensées des autres ou voir sous un angle différent de vieux problèmes, voilà, à mon avis, ce qui nourrit une croissance en tout temps."

### LA CATHEDRALE DE WINCHESTER ET LE GROS LIVRE

Depuis environ l'an 1100 A.D., la cathédrale de Winchester, située à 65 milles à l'ouest de Londres, est devenue célèbre pour plusieurs raisons telles que son histoire, son architecture--et des chanteurs populaires.

Dans le livre "Alcooliques Anonymes", Bill nous raconte sa visite à la cathédrale lorsqu'il s'est rendu "par là" pour la première guerre mondiale en 1918. Dans le cimetière adjacent, Bill photographia une épitaphe qui l'amusa et il rapporta cette photographie à son épouse Lois après l'armistice.

Vingt ans plus tard, lorsque Bill commença à écrire le texte de base des A.A., il se rappela l'ironie dramatique de cette vieille épitaphe qui lui avait presque prédit son destin futur. A la page 1 du Gros Livre, nous pouvons lire ce petit poème tombal tel

(cont. p. 4)

BOX 4-5-9

Avez-vous aimé la lecture de ce bulletin? A titre de R.S.G. vous êtes privilégié de le recevoir, privilège que d'autres membres n'ont pas, mais qui seraient peut-être intéressés à se tenir au courant des événements A.A.

Tout membre A.A. peut en profiter à raison de \$1.00 par année en s'adressant à:  
General Service Office  
P.O. Box 459  
Grand Central Station  
New York, N.Y. 10017

Veillez spécifier: Edition Française.

©Droit d'auteur:  
Services Mondiaux A.A. Inc.

FASCICULE SUR LES ADEPTES  
DE LA DROGUE ET A.A.

Maintenant, dans un nouveau format, la reproduction de l'article de Bill W. dans le Grapevine sur "Les problèmes autres que l'alcool" explique en détail le dilemme des narcomanes non alcooliques dans les groupes A.A. C'est la réponse franche, pratique et brève à ces questions spécifiques -- c'est gratis pour tous les membres A.A.

Aujourd'hui, plusieurs alcooliques se retrouvent accrochés à la drogue en plus de l'alcool. Les membres A.A. réfléchis et mûrs désirent ardemment voir ces malades recevoir de l'aide, mais ils réalisent que c'est en tout premier lieu l'abus de l'alcool qui a traditionnellement rendu les membres A.A. capables de s'aider mutuellement.

Si les membres A.A. se prétendent experts en matière de drogues, il peut de fait en résulter certains problèmes. Les membres A.A. qui ne sont pas médecins n'ont pas le droit d'encourager ou de s'opposer aux ordonnances de pilules pas plus que tout autre "médecin" non licencié.

Reg. C., du Sud de l'Australie écrit: "Je ne vois nulle part dans les Etapes ou les Traditions où l'on fait mention de drogues. Nous traitons de l'alcoolisme, non pas du problème de la drogue.

"J'ai vu des anciens militaires alcooliques à l'hôpital qui progressaient dans le programme jusqu'à ce que quelqu'un, dans une réunion, leur reproche le bon usage de médicaments tels que recommandés par le médecin pour des soins cardiaques ou autres -- et du même coup, tout le bon travail du programme était détruit", nous dit-il.

Reg, a de fait, raison. C'est pourquoi notre pamphlet "Sédatifs, Stimulants et l'Alcoolique" se limite à décrire l'expérience actuelle des membres A.A. -- et c'est pourquoi il fut préparé par des membres A.A. qui sont médecins.

---

Tous, aux S.G., transmettent leurs sincères remerciements à tous ceux qui, de près ou de loin, ont fait parvenir de si beaux vœux à l'occasion des Fêtes.

---

LA CONFERENCE 1974 (de la p. 1)

6. Les recommandations du Comité d'Etude du Bottin Mondial.
7. Le 40ème Congrès International qui aura lieu à Denver, Colo., les 4-6 Juillet 1975.
8. Un atelier libre.
9. Sujets de discussion: a) Plaçons-nous les personnalités au-dessus des principes dans la planification et l'organisation des conventions, des réunions, des banquets, etc? b) Indications supplémentaires pour le Manuel des Services A.A.

Tous les A.A. sont priés de transmettre à leurs délégués régionaux leurs opinions et leur expérience touchant tout ce qui précède et de suggérer d'autres sujets à l'attention des comités de la Conférence, pour considération.

Quatre-vingt onze délégués du Canada et des Etats-Unis se joindront aux syndics, aux directeurs et au personnel des Services Généraux et du Grapevine durant les six jours de la Conférence qui exprime traditionnellement la conscience collective de toute la Fraternité dans les deux pays sur des sujets concernant le Mouvement au niveau mondial.

C'est de la Caroline du Nord que vient cette explication du sigle R.S.G.: Responsabilité, Service, Gratitude.

(Aux nouveaux): Demandez à un vieux membre ce que fait un R.S.G. Vous comprendrez.

(Aux vieux membres): Si vous ne le savez pas, rougissez de honte! Et relisez "A.A. Comes of Age", "The A.A. Group", le Manuel des Services A.A., et le pamphlet "Le R.S.G."

Dorothy G., délégué de Coventry, R.I., nous apprend que les Services Généraux de l'Etat donne des "cours de service et d'information" pour le bénéfice de tous les intéressés. L'enthousiasme est grand, particulièrement chez les R.S.G.

Sujets de cours: Pourquoi une Conférence? Les Trois Héritages, les Responsabilités d'un R.S.G., structure d'assemblée, la responsabilité d'un membre de comité des S.G. Les anciens délégués, Swan J. et Joe F., prêtèrent main forte. Dorothy dit qu'il en résulta des groupes plus avertis, moins de confusion et de controverse et un intérêt plus marqué pour le Service A.A.

Gerald H., délégué, nous écrit de Jacksonville, Ala.: "J'espère que les cartes ci-incluses vous aideront à repérer les villes et les groupes de la région de l'Alabama et du nord-ouest de la Floride. Sinon, nous tâcherons de les améliorer. C'est toujours un plaisir plutôt qu'une corvée que de faire

quelque chose à la demande du Bureau des Services Généraux. Dès que j'aperçois du courrier du B.S.G. dans ma boîte à lettre, je me sens tout joyeux."

Merci de ta belle lettre, G.H.!

Jeanne K., de El Monte, Calif., nous écrit: "Je regrette ne plus pouvoir être R.S.G. Nous avons heureusement un substitut qui a participé à toutes les réunions et est en mesure de prendre la relève. Nous avons toujours cru en l'importance d'un substitut actif et bien renseigné pour chaque fonction de groupe. Nous étions donc prêts. A bientôt".

Merci, Jeanne. D'autres groupes pourraient tirer profit de ta lettre.

De Madison, Wis., M.B.K. nous écrit: "Vous recevez sûrement des lettres de plaintes et de récrimination. Je vous écris donc pour vous dire à quel point nous sommes satisfaits du travail de notre délégué (Virginia H.) du Wisconsin Sud. Elle a donné au-delà de cent rapports de Conférence, parcouru des centaines de milles et sacrifié toutes ses fins de semaine à ses responsabilités! Elle continue d'être active au sein de son groupe et nous donne l'exemple en tout. Sachez qu'elle a tout notre appui et notre admiration!"

Quelles bonnes paroles, M.B.! Nous sommes d'accord -- les bons délégués sont des exemples pour nous tous!

\*\*\*\*\*

#### REPONSES GENEREUSES POUR LA DEMANDE D'ARCHIVES

D'aussi loin que l'Irlande et partout à travers l'Amérique du Nord, les vieux membres A.A. répondent généreusement à l'appel pour le matériel d'archives sur les débuts d'A.A. selon Nell Wing (non alcoolique), archiviste des S.G.

Des photos rares, des enregistrements, des premières parutions de pamphlets A.A., des lettres de Bill et de vieux disques sur les 100 premiers groupes A.A., sont régulièrement parvenus depuis l'émission d'Août-Septembre de Box 4-5-9 qui réclamait un tel matériel. (Si les contributeurs le désirent,

le B.S.G. fait reproduire les items qui lui sont parvenus puis renvoie les originaux avec soin aux propriétaires).

Présidé par le syndic George G., un comité des archives est en train d'établir une politique et des directives pour la librairie. Le but, tel que décidé par le comité à sa première réunion, est de garder le dossier tel qu'il est, de sorte que le mythe ne prédomine pas sur les faits dans l'histoire de notre Fraternité et pour donner à A.A. un sens sur son propre passé et la chance de l'étudier.

BOX 4-5-9 -- LA PHILOSOPHIE,  
LES BUTS ET LES OBJECTIFS

Comment Box 4-5-9 peut-il mieux servir les besoins de notre Fraternité sans cesse grandissante? Ceci fut le sujet de discussions sérieuses à votre B.S.G. De celles-ci, surgissent les idées suivantes: toutes suggestions que vous avez pour mettre ces buts en pratique seront chaleureusement reçues.

Box 4-5-9 offre peut-être le meilleur moyen que la Conférence des Services Généraux (E.U. et Canada), la Conférence Mondiale des Services, le Bureau des Syndics, et le B.S.G. possèdent pour entrer en communication avec tous les groupes et tous les membres A.A. à travers le monde.

Box 4-5-9, publié en anglais, français et espagnol, apporte un moyen de partager l'expérience A.A. sur une base universelle, de donner des nouvelles de A.A. aux membres A.A., d'aider à discuter des problèmes de groupes et de régions et de déterminer la conscience du groupe.

Avec l'amélioration en voie présentement dans l'édition, la production et les procédures de distribution, Box 4-5-9 a le potentiel d'être pour le service ce que La Vigne A.A. est pour la réhabilitation -- promouvoir le service pour la croissance individuelle et apporter un meilleur appui à la structure des services des membres A.A. de partout.

---

LA CATHEDRALE DE WINCHESTER (de la p. 1)

que reconstitué par Bill en 1938.

Lois visita elle-même Winchester récemment et elle nous apporta certains détails concernant cette pierre tombale.

Fait à remarquer, la reconstitution de ces vers par Bill fut, tel que vous pouvez le constater, presque parfaite. Voici exactement ce qu'on peut y lire:

Ici repose en paix un grenadier du Hampshire qui mourut en buvant de la froide petite bière. Soldats, il serait bon de vous rappeler de cette mort prématurée et lorsque vous avez chaud,

buvez fortement ou pas du tout. On n'oublie jamais un bon soldat, qu'il meure par le mousquet de guerre ou par le pot.

Ce tombeau est celui de Thomas Thetcher, qui mourut en 1764 à l'âge de 26 ans. L'épitaphe fut restaurée en 1781 par des officiers d'une garnison des environs puis complètement restaurée ou remplacée en 1802 ainsi qu'en 1966 par la milice.

---

NOUVEAU MANUEL DES SERVICES

Une nouvelle réédition du Manuel des Services A.A. est maintenant disponible au prix de \$1.00. Il explique clairement les structures d'A.A. et commente abondamment le troisième héritage que nous ont légué nos fondateurs: Le Service.

---

TROIS DOCUMENTS HISTORIQUES

"Three Talks to Medical Societies by Bill W., Co-Founder of Alcoholics Anonymous". C'est le nouveau titre du pamphlet autrefois intitulé "Bill on Alcoholism" et "Alcoholism the Illness".

Il comprend trois documents A.A. historiques qu'on ne trouve nulle part ailleurs: les causeries que Bill a prononcées devant la New York State Medical Society (1944), la American Psychiatric Association (1949) et la New York City Medical Society on Alcoholism (1958). On y trouve sa conception des éléments essentiels d'A.A., les principes empruntés de la médecine et de la religion et un résumé des 23 premières années d'A.A. On y trouve aussi les commentaires de plusieurs médecins éminents. Le prix: 20¢.

---

CLAIR ET SIMPLE

Connaissez-vous un nouveau membre qui n'est pas tout à fait dégagé de la brume? Il aimerait peut-être lire "Is A.A. for You? -- Short and Simple". Cette brochure contient les mêmes douze questions que "Is A.A. for You?" mais dans une forme plus simple qui rend plus facile l'intégration du nouveau venu. Prix: 5¢.